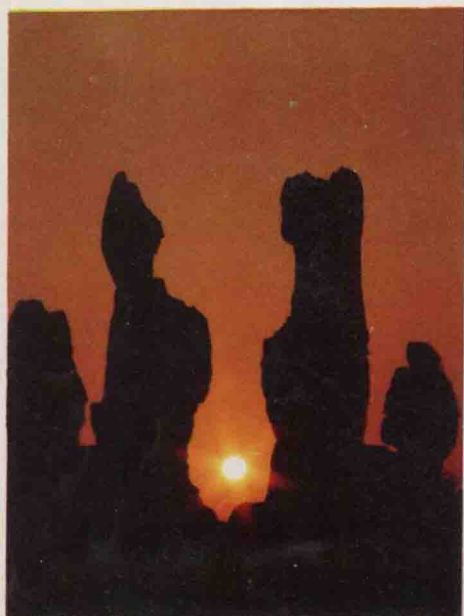
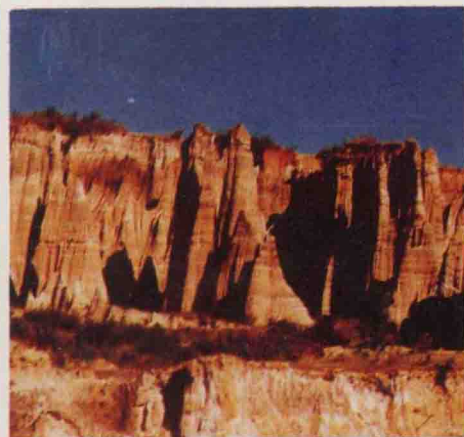


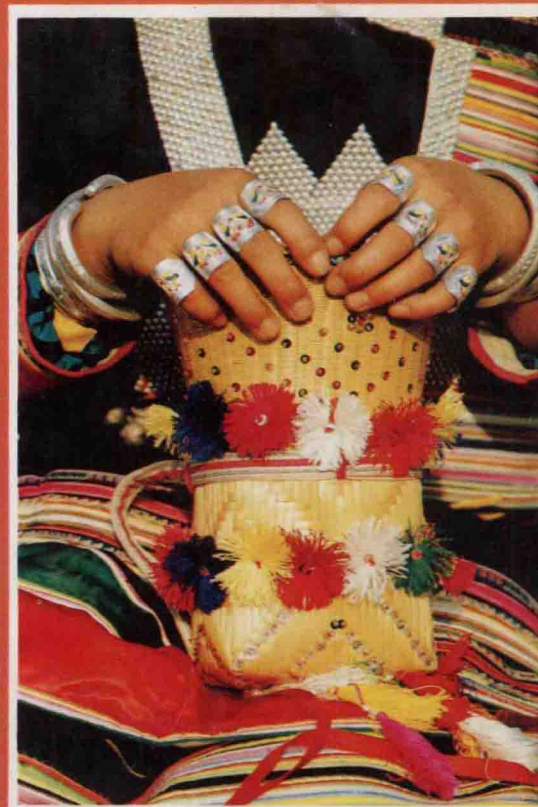
(滇) 新登字 02 号

書 名	雲南民族風情旅遊
出 版	雲南民族出版社
發 行	雲南民族出版社
承 印	雲南新華印刷廠
開 本	787×1092 1 / 16
印 張	10
版 次	1991 年 12 月 30 日第一版
印 次	1991 年 12 月 30 日第一次印刷
印 數	1—3 000
書 號	ISBN7—5367—0469—0 / J · 27
定 價	壹佰貳拾肆圓
Title:	SOCIAL AND SCENIC TOURISM TO YUNNAN NATIONALITIES
Publication:	Yunnan Nationalities Publishing House
Publisher:	Yunnan Nationalities Publishing House
Printer:	Yunnan Xinhua Printing Plant
Format:	787×1092 1 / 16
Printing Pieces:	10
Edition:	First Edition, December 30th, 1991
Impression:	First Impression, December 30th, 1991
Printing:	1—3 000
Book Code:	ISBN7—5367—0469—0 / J · 27
Price:	¥ 124.00 yuan



前 言	3
美麗神奇的自然風光	6
滇池美景貫長虹	15
洱海風光映天宇	18
群山懷抱瀘沽湖	20
碧水清波撫仙湖	22
絢麗的中甸風光	23
美麗的西雙版納	26
巍峨壯觀的石林	29
大自然奇觀土林	31
元陽梯田成大觀	33
神奇眾多的溶洞	36
多姿多彩的民族風情	40
傣族風情	41
花腰傣風情	47
納西族風情	49
苗族風情	54
彝族風情	57
傈僳族風情	61
哈尼族風情	63
葉車人風情	65
獨龍族風情	73
別開生面的婚俗、節日	78
白族婚俗	79
瑤族婚禮	81
“火把節”裹天地紅	85
傣家歡度“潑水節”	87
別具一格“刀杆節”	89
民族盛會“三月街”	91
“德培好”節妙趣生	95
“目腦縱歌”抒豪情	97
獨具特色的建築、民居	100
西山諸景顯神奇	102
金殿、大觀成佳景	104
建水古城多景致	105
文獻名邦大理城	107
尋古探經話佛塔	112
座座緬寺成奇觀	114
古樸民居式樣多	116
异彩紛呈的民族服飾	126
古樸原始的宗教祭祀	146
迪慶高原喇嘛寺	147
西雙版納的僧侶	150
節日化裝為祭祀	154

SOCIAL AND
SCENIC
TOURISM TO
YUNNAN
NATIONALITIES



雲南民族風情旅遊

雲南民族出版社

CONTENTS

Foreword	4
Beautiful, splendid scenery	6
The beautiful Dianchi Lake like rainbow spanning	15
The scenery of Er Hai Lake reflecting the sky	18
The Lugu Lake with mountains around	20
The clear and blue Fuxian Lake	22
The gorgeous Zhongdian scene	23
Beautiful Xishuangbanna	26
The lofty and grand Stone Forest	29
The Earth Forests — Wonder of Nature	31
The grandeur of the terraced fields in Yuanyang	33
Numerous caves with mysteries	36
Social custom of various kinds	40
Social custom of Dai Nationality	41
Huaoyao, branch of Dai Nationality	47
Social custom of Naxi Nationality	49
Social custom of Miao Nationality	54
Social custom of Yi Nationality	57
Social custom of Lisu Nationality	61
Social custom of Hani Nationality	63
Social custom of Yeché Nationality	65
Social custom of Dulong Nationality	73
Entirely new sorts of marriage, wedding and festivals	78
Marriage and wedding of Bai Nationality	79
Marriage and wedding of Yao Nationality	81
"The Torch Festival" reddening heaven and earth	85
Dai people celebrating "The Water-splashing Festival"	87
The Unique Style of "The Poniard-pole Festival"	89
National Festival "March Street"	91
Interesting things in Depeihao Festival	95
Singing and dancing happily at Eye-Brain Festival	97
Unique buildings and houses	100
The wonderful scenery in Western Hills	102
The Golden Temple and the Grand-View Tower — the magnificent scenic spots	104
Many places of interest in ancient city Jianshui	105
Dali City, famous for its historical documents	107
About Buddhist Towers with ancient Buddhist Sutra	112
Each Burma Temple has its grand style	114
Various national architecture of primitive simplicity	116
National costumes taking on various characteristic styles	126
Simple sacrificial rites of primitive religions	146
The Lamasery on Diqing Plateau	147
Buddhist monks in Xishuangbanna	150
Makeups at Festival for offering sacrifices	154

前言

這是一座紅色的高原，蒼茫而又遼遠。

雲南簡稱滇，在中華的版圖上，它位于西南邊陲。在這片美麗、富饒、神奇的土地上，居住着二十六個民族。在漫長的歷史進程中，他們共同創造了燦爛輝煌的民族文化，使這片古老的土地閃爍光彩。

雲南是舉世聞名的人類發祥地之一。這裏曾出土過一億八千萬年以前的恐龍化石，也曾發現一千五百萬年以前的臘瑪古猿和一百七十萬年前的元謀人生活遺址。正是元謀猿人的後裔通過東行西向，北走南遷，參與了中華民族的形成。早在黃河流域進入春秋戰國時期，滇池、洱海一帶已有多個民族部落繁衍生息，他們以智慧和勞動開創了走向未來的世紀。雲南山川秀麗、奧秘甚多。這裏是人類學、考古學、民族學、歷史學、地名學、文藝學、美學研究的得天獨厚的寶地，它的每一項科學發現，都往往可以揭開大地滄桑的奧秘，為多學科的研究提供重要依據。

雲南的二十五個少數民族，大多生活在邊境地帶、山林深處。他們的生產方式、節日活動、宗教信仰、生活習俗和抒情方式豐富多采，千奇百怪，往往渲染着古代傳統的文化色彩，以構成獨特神秘的立體景觀。這裏，我們從雲南少數民族浩瀚豐富的歷史畫卷中，攝取一組畫面；從雲南絢麗多姿的自然風光中，選擇一組鏡頭；編輯成《雲南民族風情旅遊》畫冊。

《雲南民族風情旅遊》畫冊，涉及風光名勝、生產方式、節日活動、戀愛方式、婚禮場面、體育競技、服飾特點、建築藝術，宗教祭祀、人際關係等諸多內容。無論是研究雲南民族文化的專家學者，還是采風觀光的旅人，都可以從畫冊中得到信息和啓示，得到美的熏陶和享受。值此，我們誠摯地感謝那些為畫冊提供了精美照片的攝影家們，感謝他們獻給中外讀者的一片真情。

《云南民族风情旅游》画册编委会

FOREWORD

Here lies a plateau of red soil, of a vast, far-off land and with a long history.

Yunnan (abbr. "Dian") is located in the southwest of China, in which twenty-six minority nationalities live. Having toiled hand in hand on this beautiful, rich, mysterious and miraculous land in the long history, the nationalities created splendid national culture, which lightened the age-old land.

Yunnan is one of the world-known original birth sites of human being, in which the dinosaur fossils of 180 million years ago unearthed, the living relics of Ramapithecus of 15 million years ago, and of Yuanmou Man of 1700,000 years ago was found. The descendants of Yuanmou Man joined in the formation of Chinese nation by emigrating and spreading all over the Chinese land. As early as the Spring-Autumn Period and Warring-States Period of Huanghe River Valley, quite a few minority tribes were already inhabiting Dianchi Lake Valley and Er Hai Lake Valley. The tribes had created a new age which led to a brilliant future with toil and wisdom. With beautiful mountains and rivers in it, Yunnan is a unique wonderful land for scientific research such as anthropology, archaeology, ethnology, literature, art and aesthetics. Each scientific discovery is likely to discover the mystery of the land-changing and to provide important basis for various subjects.

Most of the twenty-six nationalities in Yunnan live in the border areas or in the remote mountains. Their mode of production and social custom and the way of emotion-expressing are various, colourful, peculiar, marvellous and strange, reflecting the trace of age-old traditional culture, so that the unique and mysterious stereoscopical spectacle forms. Having taken a group of pictures from the vast history scroll of Yunnan minority nationalities and having picked out a set of spectacle from the magnificent and colourful natural scenery in Yunnan, we've worked out this pictorial by name "SOCIAL AND SCENIC TOURISM TO YUNNAN NATIONALITIES". Included in the pictorial "SOCIAL AND SCENIC TOURISM TO YUNNAN NATIONALITIES" are various fields such as scenery, mode of production, festivals, love, wedding, sports competitions, costumes, architecture, religion and sacrifice, and social communications. Both the experts, scholars studying the culture of nationalities in Yunnan and tourists visiting the scenery will learn information and enlightenment and will enjoy the beauty as well. Here, we'd like to give our heartfelt thanks to those photographers for having provided wonderful pictures for the pictorial and for having shown their true feeling and enthusiasm in their works.

Editorial Board For "SOCIAL AND SCENIC TOURISM
TO YUNNAN NATIONALITIES"

雲南是一個山奇水異，地形獨特，氣候復雜，富有神秘色彩的地方。

這裏有條條江河奔向大海，個個湖泊閃爍光采，座座山峯挺撥青翠，棵棵花木競相點綴；這裏有巍峨壯觀的石林吸引着中外遊客，有銀裝素裹的梅裏雪山感召天下英雄好漢；這裏有野象出沒的西雙版納熱帶雨林；有神秘幽深的怒江大峽谷；這裏有花紅柳綠的大理風光，有茫茫蒼蒼的佧山雲霧；這裏有四季如春的昆明壩子，有極富南國情調的畹町小鎮……

雲南，你這片古老而又年輕的土地，一切美的事物都因為你而誕生：音樂與舞蹈，神話與史詩，節日與宗教……雲南，這片美麗神奇的土地，雖地處高原，却遼闊而坦蕩；雖地處邊疆，却似江南水鄉；願這片土地，光照永恆，春色常在。

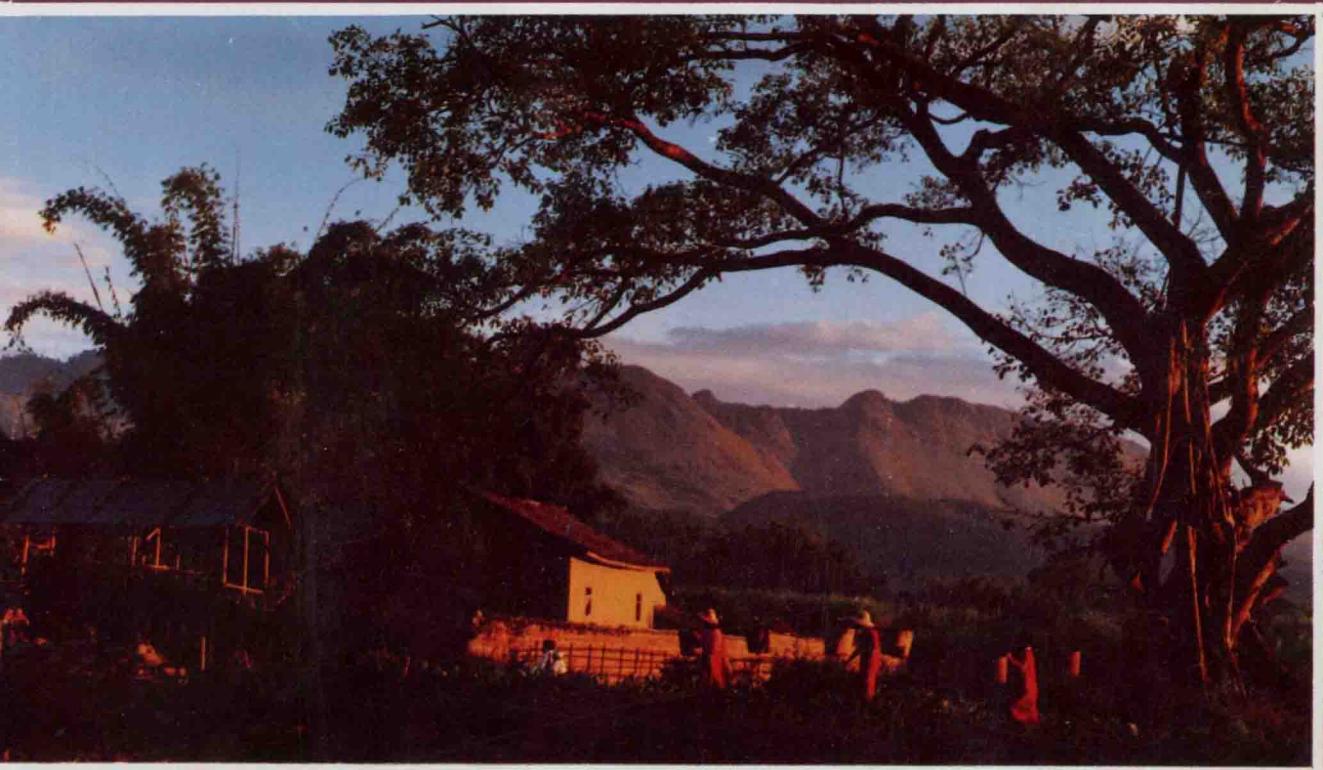
Yunnan Province is famous for its mysterious mountains and miraculous rivers. It is a land with its unique topography and complicated climate.

Here are the mighty water of various rivers running on incessantly to the sea. Here are a lot of lakes shining. Here are green high mountains. And here are also many lines of flowers and trees decorating the land. The magnificent Stone Forest attracts not only Chinese but also foreigners. The Meili Snow Mountain calls all the brave men to climb. In the tropical rainfall forests in Xishuangbanna elephants are often seen. Here is a mysterious and Grand Canyon of Nu River. Here is enchanting scenery of Dali, the vast sky, the weather is warm like in spring. And the small town named Wanting enjoys the characteristics of south land.

Yunnan, the ancient and the young land, gives birth to beauty: music and dance, fairy tales and epics, festivals and religions... Yunnan, the beautiful and mysterious land, lies on the highland, but boundless; lies in the border area but it is a beautiful region of rivers and lakes. We wish that this land will always be beautiful and will be shining vigorously.

美麗神奇的自然風光

Beautiful, Splendid Scenery







太子雪山高萬丈

High Taizi Mountain

玉龍雪山顯壯觀

The grandiose Yulong Snow Mount

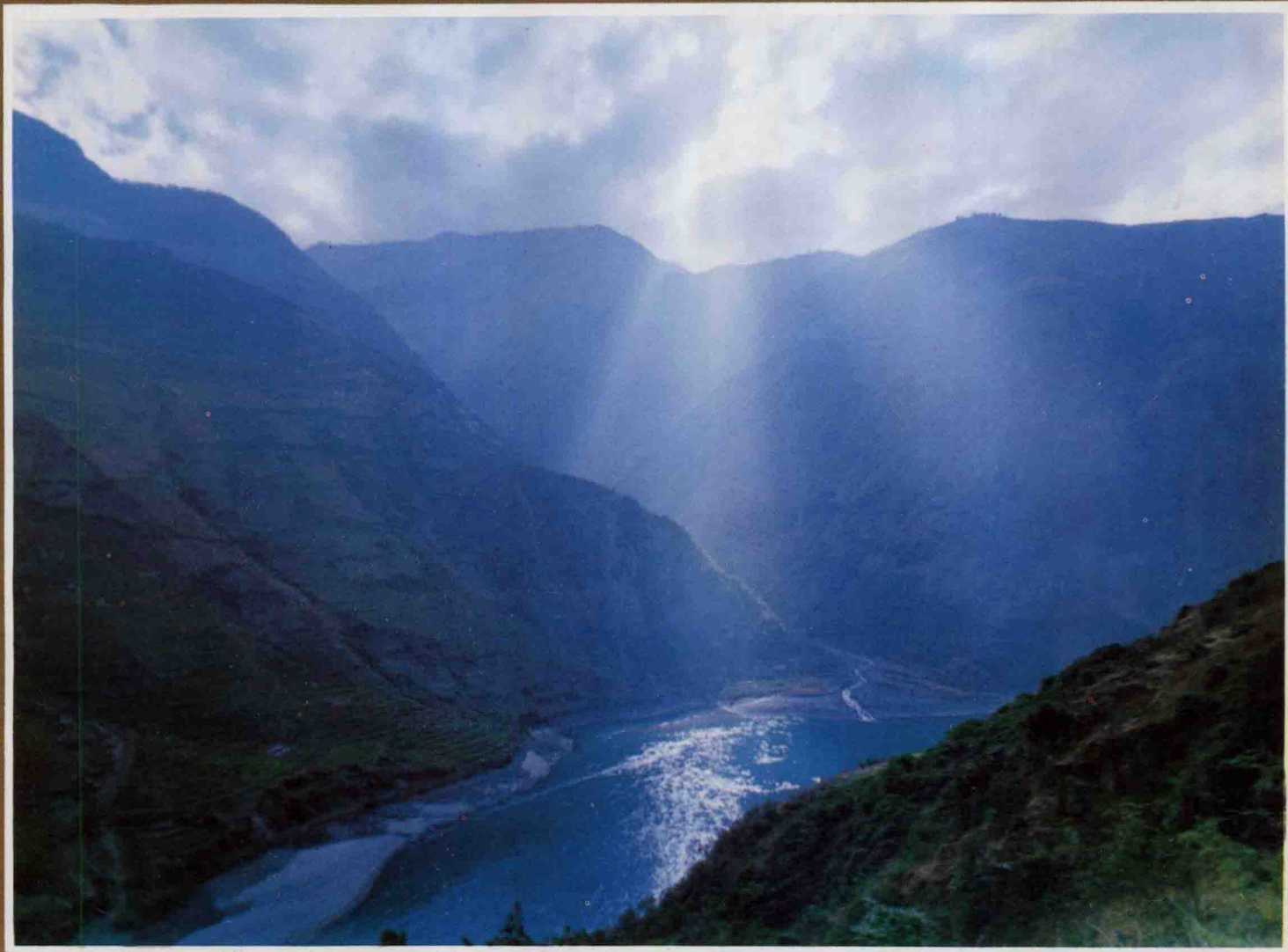






群山逶迤裹金沙

Winding mountains covered with golden sands



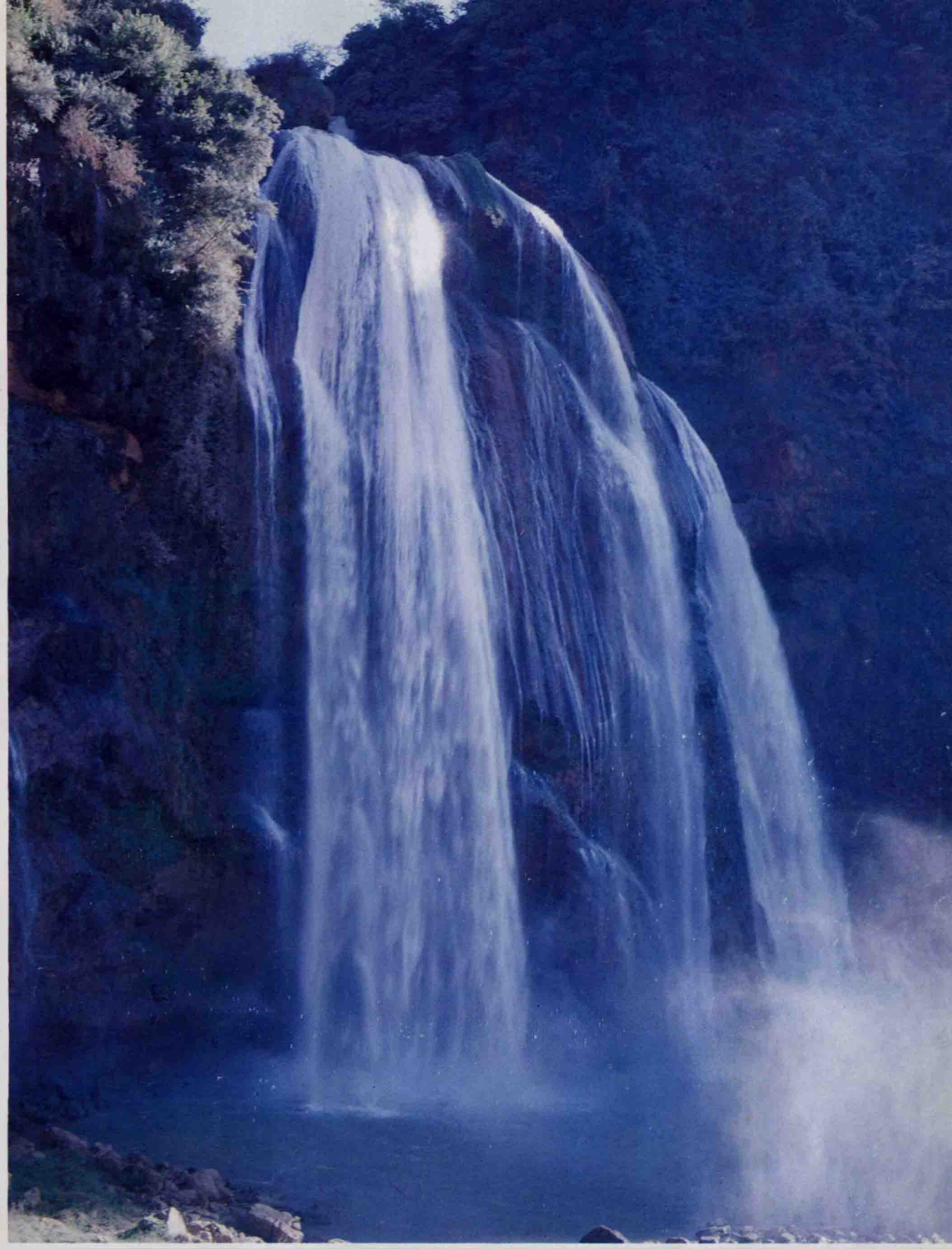
怒江峡谷景色佳

The beautiful Nujiang River Canyon



源遠流長瀾滄江

The Lancang Jiang River flowing endlessly



路南疊水貫千古

The Lunan Waterfall going back to ancient times